

DR. GLODERM

Better Prescription, Better Beauty

韓國閃亮新品Dr. Gloderm 科麗端醫學美容品牌

• LEADERS 創辦人朴哲弘醫學博士，再次打造另一神話  
研發出Dr. Gloderm醫學美容品牌。

<news from MTN.co.kr>

韓國BIGBANG隊員SEUNGRI勝利  
亦是Dr. Gloderm品牌投資者之一。

Dr. GLODERM Tabrx Cream  
科麗端藥丸護膚霜



Dr Gloderm 全球發佈會(香港站)

\* 卓悅、Colormix、Wishh、雅施、永安及In House門店有售!

香港總代理: 雅比斯國際集團有限公司 [www.drgloderm.com.hk](http://www.drgloderm.com.hk)

- 經醫學實證，值得信賴!
- 獲多項專利技術研製
- 產品成效眾多KOL一致讚賞!!!



Tara女子組合  
Qri李居麗  
全力推介!!!



CMA 會員專享9折  
尊享優惠熱線 3997 3146

4款不同功效



DR. GLODERM Time to Mask  
科麗端Time to面膜

Dr. Gloderm Tabrx Mask  
科麗端藥丸二步曲面膜

香港工業再展翅 · 締造輝煌新一頁



香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong



caring organisation

# CMA

## Monthly Bulletin

三月號 March Issue 2017



# 公平貿易下的微笑

## Why Fair Trade?

旅遊的時候，人們總是用照片記下如畫風光，或是購買各式紀念品，誰又會在旅途上，留意並嘗試去了解當地的民生？有社會企業的創辦人，於旅途後萌生創立社企的念頭，冀能透過推動「公平貿易」，真正幫助不同地方的貧窮婦女自力更生。

該社企創辦人兩年半前在好奇心驅使下到不丹旅遊，並結識了當地的農村婦女 Karma，打算為她添置一部衣車，好讓她能造些衣飾幫補家計。然而，她沒有接受這份「禮物」，決心憑自己去賺錢。這位有心人便請 Karma 編織圍巾，再為她轉售。簡單的照片剛被發放到網絡上，便售出了超過 40 條圍巾。而在四個月內，更收到了超過 1000 張訂單，驅使她成立一間以「公平貿易」為原則的社企。

「公平貿易」沒有中間人的參與，目的是減少貿易過程中對生產者的層層剝削，保障發展中國家的工人有合理的工作環境與回報。這項運作方式不但令婦女們得到了更高的收入，協助婦女改善生活，最重要的是讓她們感到自己被重視，從而開始建立自信，為社區帶來貢獻。近年來，不少在香港的知名國際連鎖商店亦開始售賣公平貿易貨品。「公平貿易」在香港已經逐步取得了良好的社會及經濟效益。

該社企指出，這些受惠於「公平貿易」原則下的婦女，一方面積極參與工作坊，增值自己；另一方面亦積極參與公司運作，包括決定利潤該如何分配，有婦女更被選中成為公司於不丹的行政總裁，參與產品研發，甚至有機會在其他婦女面前分享自己的經歷。而該社企更於 2016 年成立信託基金，為婦女們提供生活的保障。在首條圍巾售出的 18 個月後，婦女們共同賺取的利潤已等同於不丹低收入家庭 34 年的總收入。

除了婦女們，她們的孩子也同樣受惠。他們不再為學費而苦惱，更有機會學習攝影，以相機作媒介，向外界展示他們眼中的世界。不丹兒童們的攝影作品，將在今年夏天於香港和倫敦被展出。







德蘭修女曾說：「我們無法在世界上做甚麼偉大的事，但我們可以帶著偉大的愛去做一些微小的事。」下次旅遊的時候，不妨多加留意一下腳下的社區，嘗試為當地有需要的人帶來一點小改變吧！

Some take photos, others buy souvenirs to take home from a holiday. Who would take home a social enterprise? After the journey to Bhutan, a social enterprise established for a group of poor, illiterate weavers.

The founder of the social enterprise travelled to Bhutan two and a half years ago. There, she met Karma, a housewife from a village who, although uneducated, was a skilled weaver. She offered Karma US\$200 so that she could buy a sewing machine and start a home business. However, Karma would not accept the gift: she wanted to earn the money herself. They eventually came up with an idea: Karma would weave scarves for sale.

The day they posted the first photos of the colourful handmade scarves on Facebook, they sold more than 40 pieces; in two weeks they had moved 100; in less than 16 weeks, 1,000 scarves. The positive feedback urged the establishment of the enterprise.

One of the reasons why the social enterprise is receiving international attention is because they follow strictly the principles of fair trade. Fair Trade minimizes the exploitation of producers. It provides a safe workplace for workers in developing countries and ensures a fair return for their labor. With no middle men, the women weavers can enjoy a bigger share of the proceeds, which motivates them to take ownership of the business. They are encouraged to participate in major business decisions, including distribution of the profits. Fair trade is not just about paying fairly. Most importantly, the women feel great about themselves because their talent is recognised and valued. They are eager to learn more skills like basic computer skills to help grow their business and investing in community development programmes for educating children.

The weavers, who previously had low self-esteem, are becoming more confident as they enjoy the appreciation from their husbands and their families, even their communities. One of the beneficiaries even became the CEO in Bhutan, in charge of training new weavers and new product development. She is also

giving talks to other women from her same background to inspire them to rise to their full potential. Within 18 months from the sale of the first scarf, the weavers had collectively earned the equivalent of 34 years of income for a low-income Bhutanese family. In addition, the enterprise set up a Trust Fund in mid-2016 to help secure their future.

Apart from benefitting the community of weavers in Bhutan, the children of these weavers are also direct beneficiaries. With the proceeds, funds went into financial literacy programmes and photography workshops for children all over Bhutan. More than 500 schoolchildren have taken financial literacy classes and 80 children have since learnt photography skills, using digital cameras sponsored by customers of Ana by Karma. A photo exhibition with the theme "Happiness through the eyes of Bhutanese Children" is planned for Hong Kong, London and Bhutan this summer.

"Not all of us can do great things, but all of us can do small things with great love," quoted by Mother Teresa. The social enterprise which started with a small act of kindness is now sustained by great love. Fair trade is an example of "great love".

So the next time you go on holiday, consider doing something small for the community at your destination. Who knows, you may also bring home a social enterprise.

### Ana by Karma 社企簡介



「Ana by Karma」為致力幫助不丹貧窮婦女的社會企業，創辦人湯笑娟女士利用工餘時間，成立該社會企業，希望可以為當地從事紡織的婦女和她們的孩子帶來希望和歡樂。她不曾想過改變世界，卻希望繼續帶著對不丹婦女的愛，運作下去。

A social enterprise established for a group of poor, illiterate weavers in Bhutan. The founder, Quin Thong, starts the enterprise to bring hope and joy to the weavers and their families.

資料及相片提供：Ana by Karma

Data and photos provided by: Ana by Karma

電郵 Email: [hope@anabykarma.com](mailto:hope@anabykarma.com)

網頁 Website: [www.anabykarma.com](http://www.anabykarma.com)

Facebook: [www.facebook.com/ana.kids.photography](https://www.facebook.com/ana.kids.photography)

## 2015-2017 會員月報編輯委員會 成員名單

主席：盧金榮 常務會董

委員：史立德 副會長

李慧芬 常務會董

蔡志婷 常務會董

符策雄 會董

蔡少森 名譽會董

戴澤良 副會長

胡詠琚 常務會董

余德明 會董

顏明潤 會董



# 珠寶集團運用物聯網 推行物流自動化 助內銷發展

*HK Jeweller Drives Mainland Sales with IoT-enabled Logistics Automation*



內地人民生活水平不斷提升，對高價消費品如珠寶首飾等需求殷切。為滿足市場需要，周大福珠寶集團內地銷售點在 2016 年增加至二千多家。配合業務急速發展，集團需要更準確、快捷地向各省市銷售點付運商品，將物流及配貨流程自動化是不二之選的業務策略。

周大福順德物流及配貨中心負責支援其內地銷售點的補貨，每天平均補貨量多達六萬件。生產力局獲周大福委託提供顧問服務，為其順德生產基地度身設計自動化產品存取配送系統。同時，因應自動化的技術要求，生產力局與周大福項目團隊共同設計和研發新的作業流程，並按照不同省市銷售點的配貨模式、營業時間、員工人數，對配套包裝發貨的要求等，制訂不同的操作模式。

順德物流及配貨中心配備自動倉庫系統，廣泛應用物聯網及單品級 RFID (item-level) 掃描技術，使每件貨品都可追溯其狀態及位置，有效地監控庫存，確保所有進出倉庫的貨品數目與電腦記錄完全吻合。在開發過程中，團隊克服許多挑戰，例如準確地讀取大量細小的珠寶首飾。此項目全面提升貨品進出倉庫及配貨自動化的效率，有助加快貨品入庫上架、分揀、包裝及出貨的流程，同時亦能為貨品提供實時保安監控，對珠寶業尤其重要。

除提供顧問服務，生產力局亦為周大福開發自動化設備系統，包括

23 台 RFID Chamber、預上架系統及珠寶證書機械人系統，以配合自動物流及配貨中心的運作需要。此項目榮獲 2016 香港工商業獎之「生產力及品質大獎」，亦獲 2016 亞太資訊及通訊科技大獎（「APICTA 大獎」）零售及供應鏈管理組別之優異獎。

Rising standard of living in the Mainland has induced higher demand for high-end products such as jewellery. To meet such demand, Chow Tai Fook Jewellery Group has opened more points of sale (POS) in the Mainland, reaching over 2,000 in 2016. In light of its rapid expansion, the company needs to deliver the goods to these outlets spanning various provinces and municipalities more precisely and efficiently. Automation of the logistics and distribution process offers the best solution.

Chow Tai Fook's logistics and distribution centre at Shunde, Guangdong, supports the stock replenishment of its POS in the Mainland, handling about 60,000 items on average each day. The Hong Kong Productivity Council (HKPC) was commissioned by the jewellery chain to provide consultancy services to tailor-made an automated storage and distribution system for its plant at Shunde. Taking into account the technical requirements of automation, HKPC and Chow Tai Fook also jointly designed and developed a new work flow and specific operating models in accordance with the distribution models, business hours, number of staff, goods packing and issuance requirements of POS in different provinces and municipalities.

Equipped with an automated warehousing system, the logistics and distribution centre at Shunde extensively applies the Internet of Things (IoT) and item-level RFID technology to keep track of the status and location of each product for effective inventory monitoring, ensuring the inventory movements match with computer records.

During development, the project team has overcome various challenges such as reading the data accurately from large amount of tiny jewellery pieces. Upon completion, the project has enhanced the overall efficiency of stock movements in the warehouse and distribution automation. It also streamlined the storing, sorting, packing and delivery processes, enabled real-time security surveillance, especially important for the jewellery industry.

On top of consultancy services, HKPC also developed an automated system for Chow Tai Fook, which includes 23 RFID chambers, a pre-shelving system and a jewellery certificate robotic system, to support the operational needs of the automated logistics and distribution centre. The project won the Grand Award of the Productivity and Quality category of the 2016 **Hong Kong Awards for Industries as well as the Merit Award of the Retail and Supply Chain category of the Asia Pacific ICT Alliance Awards 2016.**



資料及圖片提供：香港生產力促進局

Information and photos provided by : Hong Kong Productivity Council

查詢電話：2788 5555，電郵：service@hkpc.org

Enquiry Hotline : 2788 5555, email: service@hkpc.org





# 拼搏創新 紙品印刷業翹楚 馬偉武會董

*Outstanding Leader in Paper and Printing Industry with Hard Work and Innovation*  
*Mr Ma Wai Mo, General Committee Member*



不少企業家於少年時期，也經歷過一段奮鬥打拼的艱苦歲月，最後才能捱出頭來。本會馬偉武會董，正正就是紅褲子出身，憑實力向上爬，最後創立「力嘉國際集團」。集團現時已成為包裝印刷界的龍頭企業，業務遍及全球 20 多個國家和地區，成就得來不易。

馬偉武會董出生於廣東潮陽和平鎮一個普通的

農民家庭。十三歲時，母親帶著他及弟弟一同來到香港與生活也很拮据的父親團聚，當時生活過得十分清貧，馬氏當過洗碗雜工，後來輾轉當上紙品廠學徒。馬氏抓緊機會，付出比別人更多的努力，由於表現出色，很快就被老闆提升為廠長，隨後更自己創業，於 1970 年創辦了「力嘉紙品公司」。乘改革開放的東風，1986 年馬氏在深圳橫崗成立了「力嘉紙品有限公司」。隨著發展規模越來越大，馬氏更在 1994 年成立了「力嘉國際集團」，並在其後的近 20 年裡先後建立了華南城印刷紙品包裝交易中心、力嘉創意文化產業園和力嘉（東莞）環保包裝印刷現代化產業園。

談到成功之道，馬氏認為要做到四點：第一是要拼搏，「力不到不為財，還要精神可嘉」，這也是「力嘉」這個名字的由來；第二是誠信，這是企業成功的基石；第三是要有市場的前瞻意識和企業的創新意念；第四是擁有良好的體格和健康的心態。在員工管理上，馬氏崇尚「以人為本」的管理理念，做到尊重人才、關愛人才、培養人才，並不斷引進人才，知人善用，他認為人才是推動企業發展的不竭動力。

目前國內外經濟不景氣，許多企業經營困難，面臨著訂單驟減、消費後勁不足、生產和用工成本上升以及人民幣貶值（特別是出口企業）等多重因素困擾，馬氏建議政府再進一步幫助企業拓寬業務銷售管道，如積極幫助企業搭建展覽推廣和電子商務平臺，並多方位幫助企業升級轉型，進一步減輕企業負擔。

作為本會會董，馬氏一直致力推動及拓展行業發展，致力「立足企業，推動行業，發展產業」。2011 年，馬氏在深圳創建了力嘉創意文化產業園，園區經過五年多的發展，成績斐然——現已榮獲“印刷產業示範基地”、“全國科普教育基地”、“深圳市文化創意園區”及“龍崗區十大創新產業園區等多項榮譽稱號，並連續五屆被認定為中國（深圳）文博會分會場。園區現在不但成為深圳及周邊地區的產業鏈平臺，而且成功實現了力嘉升級轉型的夢想，並為整個行業的升級轉型探索出一條新道路。

對於有著近 47 年發展歷程的力嘉來說，追求永無止境。目前，創建於中國環保包裝名鎮東莞橋頭的力嘉（東莞）包裝印刷產業園已處於試營、招商階段。園區不但具有原輔材料、產品設計、生產加工、印刷包裝、交易市場等一條龍服務功能，而且還設有「環保包裝創意文化設計中心」、「環保包裝技術成果轉化孵化中心」、「環保包裝印刷技術研究中心」和「環保包裝產品展示與交易中心」四大功能中心。通過這些園區服務功能，實現行業資源整合，從而可滿足成熟大型企業的資源需求，也為中小微型企業搭建了完善的創業孵化平臺。馬氏想借這些平臺，為行業發展作出更大的貢獻。

馬氏熱愛工作，餘暇則喜歡游泳、健身及打高爾夫，以保持健康身體。馬氏一年四季堅持游泳，認為可有效鍛鍊身體和舒緩工作壓力。



“力嘉紙品”康寧道舊址





Many entrepreneurs experienced struggles and hardship in their early youth before achieving success. Mr Ma Wai Mo, our General Committee Member, started his career from grass-roots level and with his perseverance and strength, finally established "Luk Ka International Limited". The Company has now become the leading packaging and printing enterprise in the industry with its business spreading through more than 20 countries and regions all over the world.

Ma was born in an ordinary farming family from Heping Zhen, Chaoyang District, Guangdong Province. When he was thirteen years old, his mother brought him and his little brother to Hong Kong in reuniting with his father who was also living in poverty. Thereupon, the whole family led a disadvantaged life. Ma worked as a cleaning labourer and later became a trainee at a paper factory. During the time, he seized this precious opportunity and paid great effort and due to his outstanding performance, he was rapidly promoted to factory director by his boss. Later on, he initiated his own business and found "Luk Ka Paper Company" in 1970. With the implementation of reformation and opening-up policies by Chinese Government, in 1986, Ma set up "Luk Ka Paper Industrial Ltd." in Henggang, Shenzhen. In 1994, "Luk Ka International Limited" was established as business underwent continued expansion and South China City Paper Printing, Packaging and Trading Center, Luk Ka Creative & Cultural Centre and Luk Ka (Dongguan) Packaging and Printing Modernisation Industrial Park were formed successively in the subsequent two decades.

When it comes to "key to success", to Ma, there are four priorities: First, Hardworking - "be commendable as money doesn't come easy" while the Company name "Luk Ma" originates from this quote; Second, Integrity - the cornerstone of business success; Third, Forward-looking awareness and innovative ideas; and Fourth, Sound and healthy physique and mentality. Regarding staff management, Ma advocates "people-oriented" philosophy and is committed to respecting, cultivating and introducing talents as well as knowing to "get the right personnel for the right job" as he believes talents are the unfailing motivation in promoting the development of enterprises.

At present, recession overwhelms the domestic and international economy while many enterprises encounter difficulties resulted from various unfavourable factors such as declined orders, lack of consumption stamina, increasing production and labour costs as well as RMB depreciation (especially for export enterprises). Ma suggests that the government should further assist enterprises in broadening marketing channels by actively building a platform for exhibition promotion and e-commerce and facilitating enterprises to upgrade or transform in all-round aspects which further reduces the burden on enterprises.

As one of General Committee Members of CMA, Ma has been endeavoured to promote and expand industrial development aiming at "Getting Enterprises Established, Business Promoted and Industry Developed Flourishingly". In 2011, Ma set up "Luk Ka Creative & Cultural Centre" in Shenzhen. After five years of development, the centre achieved several honorary titles.

Besides, the centre has been recognized as subsidiary venue of China (Shenzhen) Cultural Industries Fair for five consecutive years. It has been performing as an industrial chain platform for Shenzhen and surrounding areas and thereby exploring a new way out for advancement of the entire industry.

With nearly 47 years of development history, "Luk Ka" always pursues excellence. At present, founded in China's environmental protection packaging town, "Luk Ka (Dongguan) Packaging & Printing Industrial Park" has been in trial stage and welcome for investment. The park has not only included raw materials, product design, production and processing, printing and packaging and trading market one-stop service, four functional centres, including "Green Packaging Creative & Culture Design Centre", "Green Packaging Technology Transformation and Incubator Centre", "Green Packaging Printing Research Centre" and "Green Packaging Exhibition and Trade Centre" are also available in the park. Through resources integration for various services, the park not only can cater for the resource needs of sophisticated large-scaled enterprises, but also provide a comprehensive startup platform for small-scaled enterprises. Ma hopes to make greater contribution to the industrial development by virtue of such platforms.

Ma is passionate about his work while during leisure, he likes swimming, gym and golf so as to maintain good health. He keeps up swimming all year round for training up his body and at the same time easing his working pressure.







# 甚麼是低 GI 值食品？

## What is a Low GI Food?



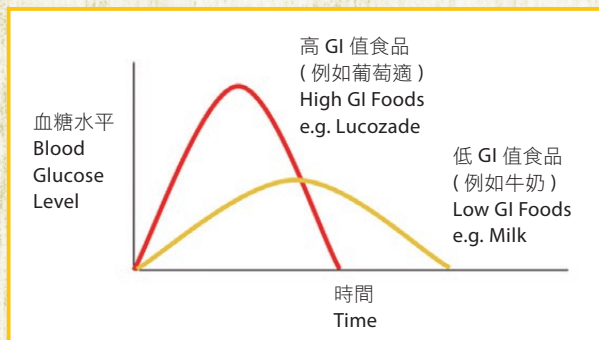
食物安全專員 曾耀源 ( 廠商會檢定中心 )  
Food Safety Specialist YY TSANG  
(CMA Testing and Certification Laboratories)  
查詢熱線 Enquiry Hotline: 2256 8882

現代人注重健康，多會選擇標示低糖、少甜等食品。不過大家可能不知道，食物亦可以“血糖生成指數”(Glycemic index, GI) 作分類，即食物提升血糖的能力。

### 甚麼是血糖生成指數？

用餐後，含碳水化合物的食物被消化吸收並令血糖升高。儘管人體有自動調控血糖水平的能力，但長期偏食高 GI 值食品亦會令血糖過高，增加心血管問題和肥胖的風險，以及令糖尿病患者病情惡化。

早在 80 年代便有人提出計算食品的 GI 值，即將含碳水化合物 (50 克) 的食物與參照食物 (白麵包或葡萄糖) 相比，攝入一定時間後引起起血糖變化的相對能力。一種食物的 GI 值越高，便代表它越能提升血糖水平 (高 GI 值 > 70; 中 GI 值 = 55 – 70; 低 GI 值 < 55)。



資料來源：Queensland Government, 2016  
[https://www.health.qld.gov.au/nutrition/resources/paeds\\_gi.pdf](https://www.health.qld.gov.au/nutrition/resources/paeds_gi.pdf)

有學者曾調查香港一些傳統食物的 GI 值 (Chen et al., 2010)，結果如下：

Scholars have once investigated the GI of selected Chinese traditional foods in Hong Kong (Chen et al., 2010). The findings are shown below:

食物 Food	低 GI 值 (< 55) Low GI (< 55)	中 GI 值 (55 – 70) Medium GI (55 – 70)	高 GI 值 (> 70) High GI (> 70)
叉燒酥 Baked Barbecued Pork Puff	55 ± 8		
揚州炒飯 Fried Rice in Yangzhou-Style			80 ± 6
油炸鬼 Fried Fritter		69 ± 9	
馬拉糕 “Mai-Lai” Cake	61 ± 8		
吞拿魚包 Tuna Fish Bun	46 ± 4		
荷葉糯米飯 Sticky Rice Wrapped in Lotus Leaf			83 ± 5
糯米卷 Steamed Glutinous Rice Roll			89 ± 8
菠蘿包 “Pineapple” Bun		65 ± 8	
花生醬果醬多士 Jam and Peanut Butter Toast		72 ± 8	
乾炒牛河 Fried Rice Noodles with Sliced Beef		66 ± 7	
蛋撻 Egg Tart	45 ± 3		
齋腸粉 Plain Steamed Vermicelli Roll			90 ± 8
綠豆沙 Green Bean Dessert	54 ± 6		
叉燒包 Barbecue Pork Bun		69 ± 9	
紅豆沙 Red Bean Dessert		75 ± 8	
月餅 Moon Cakes	56 ± 7		
湯圓 Glutinous Rice Ball	61 ± 10		
龜苓膏 Chinese Herbal Jelly	47 ± 3		
即食奶黃包 Instant Sweet Milky Bun		67 ± 5	
星洲炒米 Fried Rice Vermicelli in Singapore-Style	54 ± 6		
鹹肉粽 Salted Meat Rice Dumpling		69 ± 8	

資料來源 Source：Chen Y.J., Sun, F.H., Wong, S.H.S., Huang, Y.J. (2010). Glycemic index and glycemic load of selected Chinese traditional foods. World J Gastroenterology 16(12): 1512-1517.  
[https://www.researchgate.net/publication/42442186\\_Glycemic\\_index\\_and\\_glycemic\\_load\\_of\\_selected\\_Chinese\\_traditional\\_foods](https://www.researchgate.net/publication/42442186_Glycemic_index_and_glycemic_load_of_selected_Chinese_traditional_foods)

要評估一種食品所引起的血糖水平改變，亦視乎碳水化合物的攝入量，即所謂“血糖生成負荷”(Glycemic load, GL = GI x 碳水化合物含量 / 100)。

### 影響食物 GI 值的因素

有研究指食物的 GI 值受到多種因素的影響，包括食物中直鏈澱粉和支鏈澱粉的比例。以食用米為例，含“支鏈澱粉”為主的粳米在食用後很容易被吸收，可令血糖水平“速升速降”；相反，五穀米含較多“直鏈澱粉”，而且其膳食纖維、蛋白質和脂肪的含量也較高，減慢食物被吸收，令血糖水平“緩升緩降”。此外，食物的加工方式、儲存條件、是否含有降血糖物質 (如植物多酚) 等亦能影響食物 GI 值的高低。

### 健康飲食

低 GI 飲食對控制身體血糖水平當然有幫助。不過，大家也要記住“低 GI 值食品不一定等於健康食品”，例如高脂肪的食品 (如朱古力) 也可以是低 GI 值。反之，小量進食高 GI 值食品 (如西瓜) 亦不會嚴重影響血糖水平。此外，低 GI 飲食模式下所攝取的總熱量亦要恰當和保持均衡飲食。

Nowadays, people are generally health conscious and prefer food bearing labels “low sugar”, “less sweet”, etc. On the other hand, you may not know that food can also be classified in accordance with its glycemic index (GI) i.e. ability to raise blood sugar levels after being eaten.

### What is GI?

Carbohydrate foods will be digested and absorbed after meal, leading to a rise in blood sugar level. Although human body normally can keep blood glucose level within a suitable level, chronic unbalanced diet of high GI food can lead to excess sugars in blood. This in turn increases the risk of heart disease & obesity, and worsens the conditions of diabetes patients.

As early as in 1980s, calculation of GI of foods was already proposed. It refers to a comparison of blood glucose response after meal (within a specified period of time) between consumption of a carbohydrate food (containing 50 g available carbohydrate) and a reference food (white bread or glucose). The greater the GI of a food, the faster and higher the rise in blood sugar levels it produces (High GI > 70; Medium GI: 55 – 70; Low GI < 55).

In order to reflect overall glucose response caused by a particular food, the amount of the available carbohydrate intake shall also be considered i.e. Glycemic Load (GL = GI x Carbohydrate Content / 100).

### Factors affecting GI of Foods

Studies have reported that GI of a food is determined by different factors, including the ratio of straight-chain starch and highly branched-chain starch in food. Using edible rice as an example, japonica rice with high proportion of branched-chain starch is easily absorbed after meal, leading to blood glucose level up and down rapidly. In contrast, high level of straight-chain starch in five grains mix, along with abundant dietary fibre, protein and lipid, help slow down the absorption rate, leading to blood glucose level up and down slowly. On the other hand, the way of food processing, food storage condition and presence of components that can lower blood glucose level (e.g. plant polyphenol) can also affect GI of foods.

### Healthy Eating

No doubt low GI diet can help to control the blood glucose level. However, we should also note that “low GI food is not necessarily a healthy food” e.g. food with high fat content (such as chocolate) can also have a low GI. In contrast, eating small amount of a high GI food (e.g. watermelon) will not adversely affect blood sugar levels. Moreover, total calorie intake under low GI diet must be appropriate in addition to maintaining a balanced diet.





# 廠商會接待來訪機構及活動

搜尋人物、地點和事物



**圖1 廣東省電動商會代表團訪會 (15/12)**  
 廣東省電動商會馬東山執行會長 (左四) 率領代表團一行3人，於12月15日蒞會訪問，由本會戴澤良副會長 (右四) 主持接待。

**圖2 第3屆香港公共關係獎 2016 (8/12)**  
 由第3屆香港公共關係獎 2016 籌備委員會主辦，本會為支持機構的第3屆香港公共關係獎 2016 已於12月8日假香港總商會舉行。本會副會長吳清煥 (右) 代表本會出席，並與演講嘉賓香港鐵路有限公司主席馬時亨教授 (左) 合照留念。

**圖3 廠商會與國務院參事室特約研究員曹二寶先生會面 (8/12)**  
 國務院參事室特約研究員曹二寶先生 (左四) 於12月8日蒞會訪問，由本會李秀恒會長 (右四)、徐炳光副會長 (右三)、吳清煥副會長 (左三)、戴澤良副會長 (右二) 及常務會董等接待。



**圖4 視像招聘會 2016 —『聘』出未來 (7/12)**  
 廠商會聯同懲教署及商界助更生委員會於12月7日假鯉魚涌社區會堂舉行「視像招聘會 2016 —『聘』出未來」，協助更生人士尋找合適工作。廠商會會長李秀恒博士 (中)、懲教署署長邱子昭 (右) 及商界助更生委員會主席何偉權博士 (左) 一同主持啟動儀式。其他出席者包括：陳淑玲第一副會長、副會長徐炳光、吳清煥、吳宏斌、戴澤良、常務會董、會董、行業委員會主席、會員及企業代表等。

**圖5 2016 菁英論壇開幕典禮 (30/11)**  
 由香港菁英會主辦，本會為金贊助機構的2016 菁英論壇開幕典禮已於11月30日假香港會議展覽中心舉行。本會副會長徐炳光博士 (後排左一) 代表本會出席為主禮嘉賓之一，並與香港特別行政區行政長官梁振英 (前排右四)、中聯辦副主任任鴻 (前排左四)、外交部副特派員佟曉玲 (前排右三) 及香港菁英會主席盧金榮博士 (前排左三) 等合照留念。



**圖6 大連市自由貿易實驗區發展機遇暨香港自由港發展經驗座談會 (25/11)**  
 「大連市自由貿易實驗區發展機遇暨香港自由港發展經驗座談會」於11月25日假北海逸君紳酒店舉行，本會徐炳光副會長 (右二) 出席活動於會上發言，並與大連市政府盧林副市長 (中) 會面。

**圖7 四川德陽 (香港) 投資推介會暨項目簽約儀式 (24/11)**  
 「四川德陽 (香港) 投資推介會暨項目簽約儀式」於11月24日假港島香格里拉酒店舉行，本會吳清煥副會長 (右) 出席為主禮嘉賓之一，並與四川德陽市人民政府馮發貴常務副市長 (左) 會面。

**圖8 大連北黃海經濟區代表團訪會 (24/11)**  
 大連北黃海經濟區管委會李大民常務副主任 (左五) 率領代表團一行7人於11月24日蒞會訪問，由本會戴澤良副會長 (左六) 主持接待。

**圖9 中國建築國際集團代表團訪會 (24/11)**  
 中國建築國際集團總裁辦公室張明總經理 (左三) 率領代表團一行4人於11月24日蒞會訪問，由本會鄧常務會董 (右三) 主持接待。

**圖10「第十七次粵港澳主要商會高層圓桌會議」(23/11)**  
 「第十七次粵港澳主要商會高層圓桌會議」於11月23日假香港中華總商會禮堂舉行。徐炳光副會長 (前排右六) 代表本會出席會議並發言。

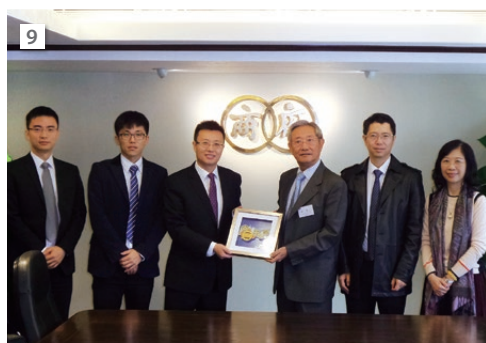
**圖11 廣州市天河區代表團訪會 (23/11)**  
 廣州市天河區委統戰部謝偉部長 (中) 率領代表團一行5人，於11月23日蒞會訪問，由本會戴澤良副會長 (右四) 主持接待。

**圖12 2015-16 校園學報新聞獎頒獎典禮 (17/11)**  
 由中國日報主辦，本會為贊助機構的2015-16 校園學報新聞獎頒獎典禮已於11月17日假香港會議展覽中心一樓演講廳舉行。本會副會長吳清煥 (第二排左六) 代表本會出席為頒獎嘉賓之一，並與主禮嘉賓時任財政司司長曾俊華 (第一排中) 及其他頒獎嘉賓合照留念。

**圖13 中國致公黨代表團訪會 (17/11)**  
 中國致公黨代表團一行8人，由蔣君中央常務副主席 (左四)，於11月17日蒞會訪問，本會李秀恒會長 (左五)、徐炳光副會長 (左六)、吳清煥副會長 (右五)、吳宏斌副會長 (右四) 及戴澤良副會長 (右三) 接待。

**圖14 內蒙古興安盟-香港經貿合作懇談會 (16/11)**  
 「內蒙古興安盟-香港經貿合作懇談會」於11月16日假香港南洋酒店舉行，本會吳清煥副會長 (左) 出席為主禮嘉賓之一於會上發言。吳清煥副會長並代表廠商會與內蒙古興安盟行政公署奇巴圖盟長 (右) 簽署合作協議。

**圖15 2016 年蒙港重點合作項目推介會 (16/11)**  
 「2016 年蒙港重點合作項目推介會」於11月16日假香港會議展覽中心舉行，本會李秀恒會長 (右) 出席為主禮嘉賓之一，並與內蒙古自治區人民政府布小林主席 (左) 會面。







# CMA Makers

搜尋人物、地點和事物



Bulletin  
編輯個人資料

行業委員會 45

紡織及印染業  
鞋履及皮革業  
紙品包裝業  
印刷業  
電子及光學製品業  
影音資訊媒體製品業  
資訊科技業  
藥物業  
保健品業  
珠寶業  
塑膠業  
化工業  
五金業  
電器業  
機電業  
食品製造業  
傢俬裝飾業  
禮品業  
文儀體育用品業  
玩具業  
鐘錶業  
汽車零部件業  
建造業  
環保業  
貿易服務業  
專業服務業  
其他製造業  
其他服務業  
電鍍環保工業  
服裝及飾品業  
餐飲服務業  
金融服務業  
毛皮加工及製品業  
生物科技業  
電子商貿業  
城市智能化業  
動漫及電玩業  
零售及批發業  
寶石業  
寵物業  
翡翠玉石業  
化妝品業  
關鍵性零部件業  
三維打印業  
船隻製造業

會員刊登《企業雄才》廣告  
可享 7 折優惠

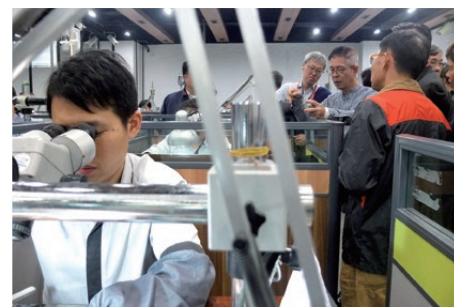
《為了讓會員更加緊貼本會動向及經濟脈搏，《企業雄才》由 3 月號起將變成雙月刊，並以全新設計及更豐富內容與大家見面。今期專題探討機械人產業的潛力，亦會專訪海洋公園行政總裁李繩宗，其他精彩內容包括：品牌選舉特輯、分析印尼市場、介紹私人博物館兩收藏等。

《企業雄才》將發送到各大工商機構、企業、中港政府部門、媒體以及學術機構。誠邀各會員踴躍訂閱及刊登廣告。

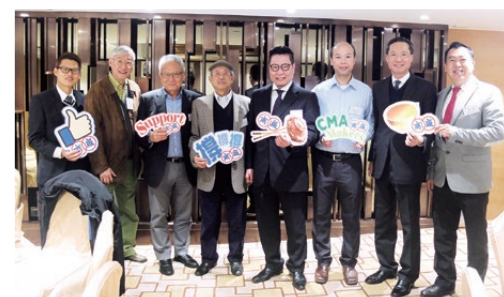
網上版本：<http://www.cma.org.hk/hke>  
廣告查詢：2542 8675 (梁小姐)

企業雄才

## 廠商會營商致勝系列 — 順德高新自動化科技考察團



## 廠商會名人飯堂 — 史立德副會長



## 「創新科技署—科技券計劃」講座





## 1 月會員「樂」Bar - 零售及批發業委員會



## 會董晚宴



## 婦女委員會新春團拜暨午宴



## 香港中華廠商聯合會 秘書服務有限公司

香港中華廠商聯合會秘書服務有限公司致力提供專業和優質的公司秘書及一站式商業服務。包括成立香港及海外有限公司、法定公司秘書、註冊地址及代收郵件、虛擬辦公室、安排會計及核數服務等。現時更推出會員價 HK\$8,320 免除成立公司服務費的成立公司全包優惠。查詢熱線：3652 7676



## 「商業服務發展部 2017 年會員優惠」



活動日期：01/01/2017 – 31/12/2017  
查詢電話：2390 9811

## 香港中華廠商聯合會來源證服務

廠商會獲政府授權簽發來源證 (CO)，會員享有特別優惠。2017 年度的會員優惠收費如下：

- 香港產地來源證：\$98 (原價 \$110)
- 轉口來源證：\$200 (原價 \$235)
- 商業文件認證：
  - (1) 出口商發票及其他商業文件：\$290 (原價 \$340)
  - (2) 9 款指定商業文件：\$210 (原價 240)

www.CMA.org.hk/co



## 廠商會保險代理有限公司



製作：會籍部團隊

CMA Makers@2017

中文隱私政策 · 使用條款 · Cookies · 更多 ▽





# 重視女工管理關懷 構建和諧勞資關係

## Valuing Female Employees via Effective Management and Caring Pursuing Harmonious Labour Relations



**國**家近年大力鼓勵生育，婦女及兒童權利保障政策陸續出台，我們整理了有關政策的重要內容供會員參詳：

- (1) 2016年9月29日《廣東省人口與計劃生育條例》：  
廣東女職工生育獎勵假從三十日延長至八十日，即產假從128天增至最少178天；
- (2) 2016年11月3日《廣東省實施〈女職工勞動保護特別規定〉辦法》：

- 1、女職工禁忌從事的勞動範圍依照《女職工勞動保護特別規定》的規定執行；
- 2、用人單位不得在勞動合同或者聘用合同中與女職工約定限制其結婚、生育等合法權益的內容；不得因性別原因在薪酬調整、職務晉升等方面歧視或者限制女職工；
- 3、從事連續4個小時以上立位作業的女職工，月經期間經本人申請，用人單位應當為其安排適當的工間休息；
- 4、女職工懷孕期間，用人單位應當遵守以下規定：
  - (一) 女職工不能適應原勞動崗位的，應當根據醫療機構的證明，予以減輕勞動量或者安排其他能夠適應的崗位。
  - (二) 女職工經醫療機構診斷確需保胎休息的，保胎休息的時間按照病假處理。
  - (三) 女職工懷孕7個月以上的，每天安排1小時工間休息，工間休息時間視同其正常勞動並支付正常工作時間的工資，並不得安排其延長工作時間或者從事夜班勞動；對從事立位作業的女職工，還應在其工作場所設休息座位。
  - (四) 女職工在勞動時間內按照規定進行產前檢查的，所需時間視同其正常勞動並支付正常工作時間的工資。
- 5、女職工生育享受98天產假，其中產前可以休15天；生育時遇有難產的，增加30天產假；生育多胞胎的，每多生育1個嬰兒，增加15天產假；符合法律、法規規定生育子女的，按照《廣東省人口與計劃生育條例》的有關規定享受獎勵假；
- 6、女職工按照規定休產假或者計劃生育手術假的，享受國家和省規定的生育保險待遇。用人單位未參加生育保險或者欠繳生育保險費，造成女職工不能享受生育保險待遇的，由用人單位按照本省及所在統籌地區規定的生育保險待遇標準向女職工支付費用；其中生育津貼低於女職工原工資標準的，用人單位還應補足差額部分；
- 7、前款所稱女職工原工資標準，是指女職工依法享受產假或者計劃生育手術假前12個月的月平均工資。前12個月的月平均工資按照女職工應得的全部勞動報酬計算，包括計時工資或者計件工資以及獎金、津貼、補貼等貨幣性收入。前12個月的月平均工資低於女職工正常工作時間工資的，按照正常工作時間工資標準計算。女職工享受假期前在用人單位工作未滿12個月的，按照其實際參加工作的月份數計算；
- 8、女職工產假期滿，確有實際困難的，經本人申請，用人單位批准，可以請哺乳假至嬰兒1周歲。哺乳假期間的工資待遇由雙方協商決定；
- 9、對哺乳未滿1周歲嬰兒的女職工，用人單位不得延長勞動時間或者安排夜班勞動。用人單位應當在每天的勞動時間內為哺乳期女職工安排1小時哺乳時間；女職工生育多胞胎的，每多哺乳1個嬰兒每天增加1小時哺乳時間。哺乳時間和在本單位內為哺乳往返途中的時間，視同其正常勞動並支付正常工作時間的工資。

現時珠三角地區產業發展，民營企業不斷壯大，管理水準和員工薪酬待遇不斷提高，港資製造業招聘的競爭力不再明顯，普工短缺已成常態。對於相對容易管理、技術嫺熟的女工更是渴求，但企業必須關注各項新出台的婦女保障條例，以免因忽略而付上法律代價。

備註：本文稿內容以中文版為準。

In recent years, the Chinese Government has been actively supporting the relaxation of one-child policy while at the same time strategies on women and children's rights protection were gradually being introduced. And we have compiled key policy summaries for your reference.

- (1) "Guangdong Provincial Population and Family Planning Regulations" issued on 29th September 2016:  
Female employees in Guangdong Province are entitled to extend their legitimate fertility reward holiday, from the original 30 days to 80 days, i.e. enjoying maternity leave up to 178 days from 128 days;
- (2) "Special Rules on the Labour Protection of Female Employees" implemented by Guangdong Province on 3rd November 2016:

1. Employers shall abide by the provisions under "Special Rules on the Labour Protection of Female Employees" on the scope of prohibited labour for female employees.
2. No employer shall agree any limitations towards female employees' legal rights (including marriage, childbirth, etc.) in labour or employment contract; nor discriminate against or restrict female employees due to gender.
3. Female employees who continue prolonged standing at work for over 4 hours can file an application during menstruation and employer shall arrange appropriate break in between accordingly.
4. When female employees are pregnant, employer shall comply with the following provisions:
  - (a) Where a female employee is no longer competent at her original labour position during pregnancy, the employer shall, based on the certificate of a medical institution, reduce the volume of labour or arrange other positions that the female employee is capable of.
  - (b) After being diagnosed to take rest in preventing miscarriage by medical institution, female employees' rest time shall be treated as sick leave.
  - (c) The employer shall not prolong labour hours or arrange night-shift labour for female employees in or after their seventh month of pregnancy and shall give 1-hour rest time during their labour hours. Such rest time shall be regarded as their normal labour and entitled wages for normal working hours. For female employees engaging in prolonged standing at work, the employer shall also provide seats in their workplaces.
  - (d) The time spent by pregnant female employees on antenatal examination during labour hours shall be included in labour hours and entitled wages for normal working hours.
5. Female employees shall be entitled 98-day maternity leave, including 15 days of antenatal leave. An extra maternity leave of 30 days shall be granted in case of dystocia. Female employees who bear more than one baby in a single birth shall be granted an extra maternity leave of 15 days for each additional baby borne. In accordance with the relevant provisions of "Guangdong Provincial Population and Family Planning Regulations", female employees giving birth in compliance with laws and regulations shall enjoy reward leave.
6. Female employees taking maternity leave or planned maternity operation leave in accordance with regulations are entitled national and provincial maternity insurance benefits. If employers did not participate in any maternity insurance or default on payment, their female employees will not be able to enjoy any maternity insurance benefit. Any related fee should be disbursed by employers to female employees according to maternity insurance benefit standard on both provincial and regional basis. Among which, employers should also make up the balance if the maternity subsidy is below original wage standard of female employees.
7. Above mentioned original wage standard of female employees refers to their monthly average wage twelve months before being entitled maternity leave or their planned maternity operation. The average monthly wage of the previous 12 months is calculated on the basis of their total remuneration, including hourly wage or piece wage as well as monetary income such as bonus, allowance and subsidy. If the monthly average wage of the previous 12 months is lower than the wages based on normal working hours, the wage should be calculated based on the basis of normal working hours. Moreover, if female employees work less than 12 months with their employers before being entitled maternity leave, the wage should be calculated on a monthly pro-rata basis.
8. If female employees encounter practical difficulties after maternity leave, they may file application to employers for extending breastfeeding leave until their babies turn 1 year old while wages during such period should be determined by mutual agreement.
9. No employer should extend the working hours or arrange night shift for any female employees who are breastfeeding a baby less than one year old. Employers must provide one hour per day during normal working hours for female employees who need to breastfeed. Female employees who birthed more than one baby are entitled an extra hour per day for breastfeeding for each additional baby borne. Time spent for breastfeeding and round-trip travel of any female employees are regarded as their normal labour work and they should be entitled wages for their normal working hours.

At present, industries and private enterprises in the Pearl River Delta region have been gradually developing and expanding. Both management standards and staff remuneration continue to improve which weakens the recruitment competitiveness of Hong Kong-owned manufacturing industries and thus resulting in general labour shortage. Most enterprises are thirst for easily-managed yet skilled female employees. However, enterprises must pay close attention to the newly-issued regulations regarding women's right protection so as to avoid incurring any legal liability or cost.



# 以專業和真誠待客 致力提昇業界發展 化妝品業委員會張淑苑主席

*Professional and Sincere Serving Attitude Is the Key to Facilitate Industry Development*  
*Ms Joanne Cheung, Chairman of Cosmetic Industrial Committee*



香港的化粧品業發展蓬勃，隨著近年韓潮化妝品的流行，為消費者帶來更多的選擇，並為行業創造更多的機遇。本會化妝品業委員會主席張淑苑投身化妝品行業逾二十年，憑著專業和熱誠，於行內闖出名堂，將事業拓展至不同國家。

張氏於 90 年代投身化妝品行業，年輕初入行時在藥房學習銷售香水和護膚品，半年後被資深主管發掘到百貨公司專櫃成為美容顧問。憑著用心學習努力累積經驗，張氏更於數年間成為主管及逐步晉升至公司管理層，其後負責品牌業務發展。張氏十分感激當時的老闆給予的學習機會，讓她可以學習豐富的行業知識並實踐，全面提升自己的營運管理能力。經過多年經驗的積累，張氏不但擁有專業的知識，並建立了廣濶的人脈網絡。

在客戶的支持下，張氏在 2011 年創辦了「雅比斯國際集團有限公司」。張氏以「雅比斯」作為公司的名稱，別有一番意義；「雅比斯」出自聖經，這人物象徵信實和忠誠，這亦正是其企業的經營理念。張氏認為除了要為客人帶來專業服務和優質產品，最重要是讓客戶感受到真誠，始能贏得長久的信任。張氏在銷售及發展化妝品業務的時候，會根據顧客的實際需要提供誠懇的建議，從不“硬銷”產品，用心對待每一位合作顧客，因此都能獲得客戶長期的信任和支持。

張氏現時主力發展日韓及國際護膚品牌代理及批發外，也有為客戶生產發展自家品牌。對過往一直從事零售管理的張氏來說，現時配合生產及批發業務可說是更好的一站式品牌發展。為了做好品牌拓展，張氏特別重視建立品牌及市場推廣，如最新代理韓國 DR GLODERM 醫學美容品牌，

更因此機會和韓國著名韓國樂隊 BIGBANG 成員 SEUNGRI 勝利合作，品牌更舉辦香港大型宣傳發佈活動；此外，她亦順應大勢所趨，拓展電子商貿及跨境購物業務，開拓中國市場以滿足不同地域客戶需要。

張氏更為客戶提供升級的服務，除了優質及可靠的貨源外，她還會向零售商提供市場發展趨勢及分析、專業的銷售策略意見、品牌研發及推廣建議，務求為客戶提供全方位的服務，這成為了「雅比斯」獨特的優勢。

作為本會化粧品業委員會主席，張氏希望能凝聚同業的力量，為業界爭取更大的權益，如提昇美容師在業界的專業地位及加強人才的培訓及專業資格認受等，為業界未來發展出一分力。張氏現亦擔任香港化妝品同業協會副監事長一職。

With prevailing trend of Japanese and Korean cosmetics in recent years, cosmetics industry in Hong Kong has been rising and flourishing which bring about wide range of varieties to consumers, and at the same time more business opportunities to the industry. Ms Joanne Cheung, Chairman of Cosmetic Industry Committee under CMA, has been engaged in the industry for over 20 years. By virtue of her professionalism and devotion, Cheung successfully made a name for herself and expanded her business all over the world.

In 1990s, Cheung started her career in cosmetics industry and firstly worked in a pharmacy as a salesperson of perfume and skincare products. Six months later, she was poached by a department store and served as a beauty consultant at counters. Unremitting efforts allowed her be promoted to management position in just few years. Cheung is very grateful for the opportunities from her boss to learn plentiful industry know-how and equip herself with capabilities of operation and management. After years of accumulated experience, Cheung not only possesses professional knowledge, but also develops an extensive interpersonal network.







With the support from her loyal clients, Cheung established "Jabez International Group Limited" in 2011. "Jabez", taken from the Bible and symbolizes faithfulness and loyalty, represents the business philosophy of the Company. To Cheung, besides professional services and quality products, it is of utmost importance to allow customers experience sincerity and thus gaining long-term trust. When selling cosmetics, Cheung will provide true-hearted advices with caring attitudes according to customers' actual needs and never do "hard sell" and therefore winning long-term support from customers.

Currently, Cheung mainly engages in developing agency and wholesale of Japanese, Korean and international skincare brands. Wholesale is definitely a new challenge to Cheung who has been only working in retail aspect. In achieving sound brand building, Cheung pays special attention to brand image and marketing promotion. She cordially invited Seung-Ri from popular Korean boy band "BIGBANG" to large-scaled publicity activities to promote a Korean brand - Dr Gloderm. Moreover, Cheung also conforms to the general trend and expand e-commerce and cross-border shopping business so as to satisfy various customers from different regions.

In addition, except quality and reliable supply, Cheung also offers upgraded services to customers including provision of market development trends and analysis, professional advices on marketing strategy as well as brand development and promotion to retailers as an all-round service package which turns into Jabez's unique predominance.

Last but not least, being the Chairman of Cosmetic Industrial Committee as well as Vice President of The Cosmetic & Perfumery Association of Hong Kong Ltd., Cheung hopes to unite the industry in striving for greater rights, such as enhancing the professional status of beauticians within the industry, strengthening personnel training as well as professional recognition.

[MEMES](#)
[SHOP](#)
[FORUMS](#)
[SUBMIT TIP](#)

[Login](#)

## FASHION

### Big Bang's Seungri invests in a cosmetic company

By KpopJoA · Friday, January 20, 2017 · 60,901 views · 20,294 likes · 34 comments

10
 

20294 SHARES

[Facebook](#)
[Twitter](#)
[Google+](#)

Ad closed by Google

Stop seeing this ad

Ads by Google

On January 19 it was reported that **Big Bang's Seungri** has made an investment in medical cosmetic brand **Dr. Gloderm**. Seungri had successful investments in the F&B sector in the past and he has acquired 10% of the cosmetic company's shares.

Furthermore, Dr. Gloderm will hold a launch event at **The AIA Great European Carnival** in Hong Kong on January 20. A total of 200 Korean celebrities including Seungri and **Jessica**, are expected to attend the Hong Kong show, along with Singapore press associates.

A representative commented on Seungri's decision to invest in the cosmetic company, "Hoping to start a cosmetic business, the singer happened to come across **CEO Park Chul Hong**, a successful businessman, talking about tips on how to make it in the industry as well as Dr. Gloderm's leading products. We hope many will gain interest in Dr. Gloderm through this special event."

SEE ALSO: [Introducing allkpop's new chatroom!](#)



客戶廣告

## 全方位企業銀行服務 助您把握一帶一路營商先機



同成就 共商贏

中銀香港擁有熟悉內地及跨境業務的專業團隊，屢獲佳績！憑藉與母行中國銀行的緊密聯動，中銀香港為您提供優質、創新的企業金融服務。



企業客戶服務熱線：3988 2288 | [www.bochk.com](http://www.bochk.com)



此產品/服務由中國銀行(香港)有限公司提供



# 超值優質的廣告宣傳平台

廠商會《會員月報》(CMA Monthly Bulletin)自2009年起出版，隨著內容及設計不斷革新，獲得讀者們正面的評價。現時月報除郵寄至全體逾3,700家會員企業外，更進一步擴闊至全港立法會議員、區議會議員、各大專院校，以及逾1,000家友好商會等，將讀者層面及數量作大幅提升。月報設有多款廣告位置，為會員企業提供更多宣傳及推廣業務的有效渠道，而有關廣告收益，將投放於月報的製作上，從而提升月報的質素。

## 《會員月報》CMA Monthly Bulletin 廣告位置及價目詳情

廣告位置	每期收費	一次性訂購半年 (共6期)收費	一次性訂購一年 (共12期)收費
封面橫條 (如需本會設計及排版 另加 HK\$1,000)	HK\$2,000	可享8折優惠 合共 HK\$9,600	可享半價優惠 合共 HK\$12,000
內頁橫條 (如需本會設計及排版 另加 HK\$1,000)	HK\$1,500	可享8折優惠 合共 HK\$7,200	可享半價優惠 合共 HK\$9,000
內頁全版 (如需本會設計及排版 另加 HK\$2,000)	HK\$6,000	可享半價優惠 合共 HK\$18,000	可享半價優惠 合共 HK\$36,000
內頁半版 (如需本會設計及排版 另加 HK\$1,500)	HK\$3,000	可享半價優惠 合共 HK\$9,000	可享半價優惠 合共 HK\$18,000
封底全版 (如需本會設計及排版 另加 HK\$2,000)	HK\$8,000	可享半價優惠 合共 HK\$24,000	可享半價優惠 合共 HK\$48,000
專輯廣告(只限內頁全版) (包括專人撰稿、攝影及排版)	HK\$8,000	可享半價優惠 合共 HK\$24,000	可享半價優惠 合共 HK\$48,000
其他：附寄服務	HK\$8,000	/	/

註：如上述廣告價目有所更改，將不作另行通知，請留意本會最新廣告價目表。

查詢電話：2542 5764 (Achilles So) / 2542 8610 (Austin Chan)。



## 本會活動速遞 CMA Focus

活動 Event	會員樂 Bar CMA Bar Time	電影欣賞之夜 CMA Film Show	會董晚宴 GC Dinner
日期 Date	9/3/2017	17/3/2017	30/3/2017
查詢電話 Enquiry Hotline	2851 1555	2542 5765	2851 1555

# 歡迎推薦工商友好加入廠商會大家庭



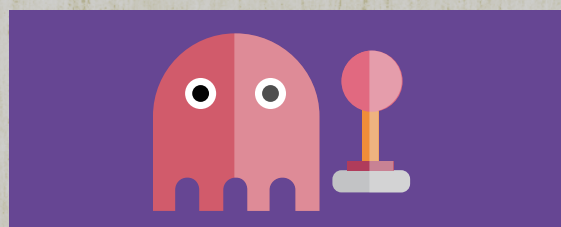




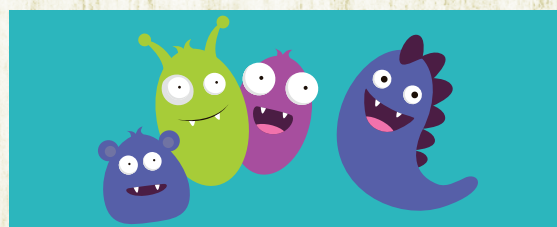
# 新會員介紹

## Introduction of New Members

公司：彼迪科技有限公司  
Company：Pick Technology Limited  
代表：董事 陳卓榮先生  
Representative：Director  
Mr Chan Cheuk Wing  
產品：電子遊戲軟件  
Product：Game software



公司：漫畫批發市場有限公司  
Company：Comic Wholesale Market Limited  
代表：理事長及董事 鄭心明先生  
Representative：President & Director  
Mr Sammy Cheng  
產品：動漫產業  
Product：Animation



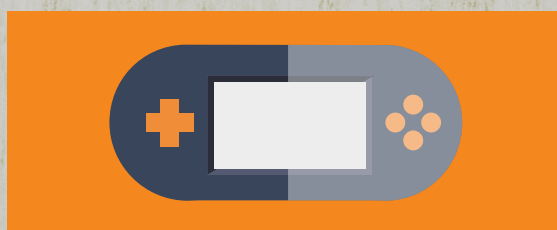
公司 Company：VP Channel  
代表：東主 麥子豐先生  
Representative：Sole Proprietor  
Mr Mak Tze Fung Simon  
產品：動漫表演  
Product：ACG Entertainment



公司：小熊創藝有限公司  
Company：Little Bear's Creative Company Limited  
代表：營運總監 梁誠吉先生  
Representative：Chief Operation Officer  
Mr Caesar Leung  
產品：動漫產品  
Product：Comics products



公司：金源環球科技有限公司  
Company：Golden Global Technology Limited  
代表：董事 吳子平先生  
Representative：Director  
Mr Ng Tsz Ping  
產品：電玩電子產品  
Product：Electronic product games



公司：創美奇 (香港) 有限公司  
Company：Amazepc (Hong Kong) Limited  
代表：董事 廖錦賢先生  
Representative：Director  
Mr Liu Kam Yin Kenneth  
產品：電玩電子產品  
Product：Electronic product games



公司：文字向前制作公司  
Company：Forward Production House  
代表：制作人 廖韋弦先生  
Representative：Producer  
Mr Liu Wai Yim  
產品：影視製作、文化出版及廣告策劃  
Product：Videos production, publication & advertisement



公司：創盈國際創建有限公司  
Company：Grandway International Creation Limited  
代表：執行董事 施美景先生  
Representative：Chairman  
Mr Sze Mei King  
產品：動漫產業  
Product：Animation Culture



公司：三合文化展覽廣告有限公司  
Company：Three Box Cultural Exhibition & Promotion Company Limited  
代表：董事 鄧紫瑩小姐  
Representative：Director  
Ms Athena Tang  
產品：策劃推廣動漫展覽會  
Product：Organize comics expo and promotion



公司：小圓點漫畫有限公司  
Company：Tiny Dots Comics Company Limited  
代表：董事 賴兆波先生  
Representative：Director  
Mr Lai Siu Po Samuel  
產品：漫畫出版及漫畫產品  
Product：Comics & products



公司：楊名遠律師行  
Company：Edmond Yeung & Co  
代表：東主 楊名遠先生  
Representative：Sole Proprietor  
Mr Yeung Ming Yuen Edmond  
產品：知識產權法律業務 ( 動漫版權等等 )  
Product：Intellectual property law (animation etc.)



公司：御貓女日式咖啡連鎖加盟店  
Company：Cat lady Caf's  
代表：總經理 李錦輝先生  
Representative：General Manager  
Mr Lee Kam Fai  
產品：咖啡連鎖店  
Product：Coffee shops







## 會員優惠 Member Offers

### 亞帝森能源科技有限公司

ATC Energytech Corporation Limited



ATC 提供一站式企業禮品供應訂造服務，致力為各大機構客戶提供最全面及具創意的商務禮品、廣告贈品及宣傳禮品等訂製方案，協助客戶建立鮮明的品牌形象和提升品牌價值。

ATC offers corporate clients, distributors and consumers all-round services. We focus on each client's actual situation and tailor-make premium quality products. The needs of each client are different but ATC fulfills these by providing exceptional quality service and products, earning us a good reputation.

廠商會會員優惠 Exclusive offer to CMA Members :

訂單滿淨價 \$5000，可享 \$1000 折扣優惠。

Spend HK\$5000 and get HK\$1000 discount.

優惠日期至 2017 年 9 月 30 日

The offer is valid until 30 Sept, 2017



電話 Tel : 3666 5111

電郵 Email : sales@atc-energytech.com

網址 Website : www.atc-lifestyle.com



### 精藝時裝有限公司

DEFY Fashions Limited



廠商會會員優惠 Exclusive offer to CMA Members :

廠商會會員可於優惠期 尊享女裝晚禮服、婚紗訂製服務 9 折 優惠。

Members of CMA would be exclusively offered with 10% discount on our custom made Evening Gown & Bridal Gown services

優惠日期至 2017 年 9 月 30 日

The offer is valid until 30 Sept, 2017



電話 Tel : 2191 7803

傳真 Fax : 2191 7713

電郵 Email : defy@netvigator.com

網址 Website : www.defy.com.hk



上述優惠為商戶與會員之商業交易，如交易時就優惠內容有任何糾紛，均與香港中華廠商聯合會無關。

Any claims, disputes or complaints arising from the goods and/or services shall be resolved with the merchant by the members. The offer is not related to The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong.

**P 大型停車場**  
PARKING

主辦機構  
Organiser  
TAI TONG ORGANIC  
ECOPARK  
大棠有機生態園

大會承建商  
Official contractor  
ad target



全城熱玩 元朗大棠  
Hit the Town in Tai Tong!  
由即日起至 17.04.2017  
From now till  
開放時間：每天 9AM-6PM

憑票可  
免費參觀  
大棠有機  
生態園

標準門票  
港幣 \$70  
包括大棠冰離世界入場連  
冰雪館體驗及  
大棠有機生態園入場  
會員價：\$50\*



\* 傳達雅意展覽服務有限公司 資助香港中華廠商聯合會會員港幣\$20  
(會員只需付港幣\$50即可購買門票)

優惠查詢  
聯絡人: Ms. Tracy Wong  
電話: 3165 6705  
電郵: tracy\_wong@artelec.com  
聯絡人: Ms. Kate Tang  
電話: 3165 6729  
電郵: kate\_tang@artelec.com





## 全心為你 「會員近況專欄」及專訪服務



《會員月報》(CMA Monthly Bulletin)，除為本會會員提供營商資訊外，亦以推廣會員服務及活動，提昇會方與會員間溝通為主要目的。《會員月報》現特別推出「會員近況專欄」，歡迎會員來稿報導企業的最新動態，例如 新張誌慶、喬遷之喜、新產品發佈、近況及業務擴展等，冀能藉此加深會員間的了解。

此外，倘會員有意分享其營商心得、業務經營上的創新理念或管理之道等，均歡迎提交申請，會籍部將因應申請情況安排專人上門進行採訪，之後於《會員月報》內刊載。

有興趣刊登專欄或受訪的會員，請填妥右邊回條以圖文傳真至會籍部（傳真號碼：2815 5713）審批，相片則請電郵至 eaa7@cma.org.hk，本部將有專人聯絡及跟進。倘有垂詢，請致電會員服務熱線（電話：2851 1555）。

致：香港中華廠商聯合會（傳真號碼 Fax no.：2815 5713）

EAA7

### CMA Monthly Bulletin（廠商會會員月報）－ 會員近況專欄及專訪

本公司 ☐ 有意來稿刊登「會員近況專欄」。  
☐ 有意接受廠商會訪問。

請填寫以下資料：

公司名稱：\_\_\_\_\_ 會員編號：\_\_\_\_\_

聯絡人：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_

i) 刊登「會員近況專欄」

近況類別：\_\_\_\_\_

（例如新張誌慶、喬遷之喜、新產品發佈及業務擴展等。）

請提交約 200 字（中文）詳情及相關照片一張（建議為 jpeg 檔及大小 2MB 或以上）至本會。

（電郵：eaa7@cma.org.hk）

ii) 申請接受廠商會訪問 \*

公司簡介：\_\_\_\_\_

產品 / 服務：\_\_\_\_\_

\* 本會將有專人聯絡 貴公司跟進安排。

註：本會擁有審批刊登申請內容及受訪安排的決定權。

## 「會員會客室」服務



**為** 促進會方與會員之間的了解和溝通，會籍部推出「會員會客室」服務，定期安排會員與本會不同行業領導作親身會晤，就各項會員服務或企業營商等問題相互交流意見，增進聯繫，歡迎各會員踴躍參與。

如對本服務有任何查詢，  
請致電會員服務熱線 2851 1555。